

Weitere Montagehinweise siehe Drehgeberprospekt unter "Allgemeine mechanische Hinweise"
Further instructions for mounting see Rotary Encoders brochure under "General mechanical information"

Für Funktionale Sicherheit und Mechanischen Fehlerausschluss obligatorisch
Obligatory for functional safety and mechanical fault exclusion

Materialvorgaben nach den allgemeinen mechanischen Hinweisen
im aktuellen Drehgeberprospekt (D349529)
Material specifications in accordance with the General mechanical information
in the current Rotary Encoders brochure (D349529)

Material Material	Kundenwelle Mating shaft		Kundenstator Mating stator	
	Stahl Steel		Aluminium Aluminum	
		oder / or		
		Aluminium		
		Aluminum		
		Steel		

Kundenwelle Mating shaft	L	Schraube Screw	Schraube-ID Screw-ID	Anzugsmoment Tightening torque
Stahl Steel	≥ 5.5	DIN EN ISO 14581- M2 x 6 - A2 - 070	576131-42	0.25Nm ±0.015Nm
Aluminium Aluminum	≥ 7.5	DIN EN ISO 14581- M2 x 8 - A2 - 070	576131-50	

Kundenstator Mating stator	T	Schraube Screw	Schraube-ID Screw-ID	Anzugsmoment Tightening torque
Stahl Steel	≥ 5	M2,5x8 DIN EN ISO 4762-8.8 - MKL* oder / or M2,5x8 DIN EN ISO 14583-8.8 - MKL*		0.7 Nm ±0.05Nm
Aluminium Aluminum	≥ 9	M2,5x12 DIN EN ISO 4762-8.8 - MKL* oder / or M2,5x12 DIN EN ISO 14583-8.8 - MKL*	202264-61	

*Gebrauchshinweise: Schraube mit stoffschlüssiger Losdrehesicherung nach DIN 267-27
siehe Prospekt "Allgemeine mechanische Hinweise"
(nicht im Lieferumfang enthalten!)
*Instructions for use: use screws with material-bonding anti-rotation lock as per DIN 267-27
(not included in delivery!); see the Rotary Encoders brochure, under General mechanical information.

A	= Lagerung A-Rotor	Bearing of A-rotor
B	= Lagerung B-Rotor	Bearing of B-rotor
K1	= Kundenseitige Anschlussmaße Anbau mit Zentrierbund	Required mating dimensions For mounting with centering collar
K2	= Kundenseitige Anschlussmaße Anbau mit Zylinderstiften	Required mating dimensions For mounting with cylindrical pins
K3	= Kundenseitige Anschlussmaße Anbau mit Vorrichtung	Required mating dimensions For mounting with device
M1	= Messpunkt Arbeitstemperatur Temperatursensor elektrisch isoliert anbauen	Measuring point for operating temperature Sensor must be mounted electrically insulated
M2	= Messpunkt Vibration	Vibration measuring point
H1	= Platinenstecker 15-polig	15-pin PCB header
H2	= Ansicht mit Kundenseite	View of customer's side
H3	= Anbaumaß A-Rotor Toleranz beinhaltet Ausgleich von Montage- toleranzen und thermische Ausdehnung	Mounting clearance A-rotor Tolerance includes compensation of mounting tolerances and thermal expansion
H4	= Anbaumaß B-Rotor Toleranz beinhaltet Ausgleich von Montage- toleranzen und thermische Ausdehnung	Mounting clearance B-rotor Tolerance includes compensation of mounting tolerances and thermal expansion
H5	= Abstand Flanschauflage AE - Teilkreisauflage	Distance of mounting surface AE - Circular scale surface
H6	= Auflage Teilkreis	Circular scale surface
H7	= Zylinderschraube M2,5 (4x, s. Tabelle) mit Spannscheibe DIN 6796 - 2,5 - FSt (4x) und Unterlegscheibe ID1334909-01; Auf Einbaulage der Spannscheibe achten!	Cylinder head screw M2,5 (4x, s. table) with spring washer DIN 6796 - 2,5 - FSt (4x) and washer ID1334909-01; Pay attention to the spring washer installation position!
H8	= Fase am Gewindeanfang obligatorisch für stoffschlüssige Losdrehesicherung	Chamfer is obligatory at start of thread for materially bonding anti-rotation lock
H9	= Drehrichtung beider Wellen für steigende Positionswerte	Sense of rotation for ascending position values for both shafts
H10	= Bauraum für Kabel beachten	Note the space required for cable
H11	= Bauraum für Elektronik beachten, siehe auch Anschlussmaßmodell	Note the space required for electronics, see also connecting dimension model
H12	= Flanschauflage - ganzflächige Auflage beachten!	Flange surface - ensure full-surface contact!
H13	= Abstand für Luft- Kriechstrecke >1mm	Distance for clearance and creepage >1mm
H14	= Senkschraube M2 (6x, s. Tabelle), Schraubenkopfüberstand unzulässig. Geeignete stoffschlüssige Losdrehesicherung verwenden (min. mittelfest)	Countersunk screw M2 (6x, s. table), screw head protrusion not allowed. Use suitable materially bonding anti-rotation lock (min. medium strength)
H15	= Bohrungen als optionale Ausrichtmöglichkeit für die Abtasteinheit durch eine Vorrichtung. Gemittelte Position zu Bezug A nach der Montage:	Holes as optional alignment option for the scanning unit via a device Averaged position to basis A after mounting:

ID number:		C1861703-05	
Change No.		Serie	
Phase:			
Tolerances as per ISO 8015			
General Tolerances		ISO 2768:1989-mH ±6mm±0.2	
The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design. (ISO 18015)			
Released		Version / Revision / Sheet / Page	
09.03.2026		D1465672-02 - A-01	
HEIDENHAIN		1 of 1	
DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH		Document number	
83301 Traunreut, Germany			